GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

ITALIANO

CUSCINI IN FIBRA CAVA SILICONATA

AVVERTENZE
Prima di effettuare qualsiasi operazione, controllare visivamente l'integrità del dispositivo. Qualora il prodotto presenti anomalie, contattare immediatamente il punto vendita presso il quale si è effettuato l'acquisto. Erregi sas non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del dispositivo. In caso di incidente grave verificatosi in relazione all'utilizzo del dispositivo, si prega di segnalare l'accaduto al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.
DESCRIZIONE
Cuscini per la prevenzione del decubito in cotone con imbottitura in fibra cava siliconata. Alcuni dispositivi sono dotati di fissaggio con chiusura a velcro. L'elevata resilienza e l'alta traspirabilità consentono un'efficace azione nella prevenzione dell'insorgenza delle lesioni da decubito.
DESTINAZIONE D'USO
Prevenzione del decubito per pazienti adulti allo scopo di diminuire i picchi di pressione, di ridurre le forze di taglio e frizione e favorire la circolazione di aria.
INDICAZIONI E PRECAUZIONI D'USO
Dispositivo medico indicato per la prevenzione del decubito, da usarsi a seguito di valutazione clinica effettuata da un medico specialista. Appoggiare il cuscino sulla seduta della carrozzina avendo cura che i fissaggi a velcro, dove presenti, risultino posizionati dalla parte dello schienale. Assicurare quindi il cuscino ad una struttura rigida della carrozzina tramite i fissaggi a velcro. Sebbene il dispositivo sia indicato per la prevenzione del decubito, esso non è in grado di controllare tutti i fattori che ne favoriscono l'insorgenza. Si raccomanda di monitorare con regolarità la zona interessata, di effettuare una frequente mobilizzazione del paziente e di porre particolare cura all'igiene. A tale scopo si consiglia di consultare i protocolli e le linee guida per la prevenzione delle piaghe da decubito. Utilizzare il dispositivo sempre indossando un indumento a protezione della persona. Dispositivo non ignifugo.
CONTROINDICAZIONI
Non sono state rilevate controindicazioni salvo nei casi di accertata sensibilità ai materiali componenti.
COMPOSIZIONE
FODERA ESTERNA: Cotone
IMBOTTITURA: Fibra cava siliconata
MODALITÀ DI LAVAGGIO

40°			
LAVARE MAX 40°	NON CANDEGGIARE	NON STIRARE	NON UTILIZZARE L'ASCIUGATRICE
P	UTILIZZARE QUALSIASI SOLVENTE ECCETTO TETRACLORETILENE		

La Ditta produttrice non risponde di eventuali variazioni delle caratteristiche tecniche dell'ausilio in caso di mancata osservanza delle modalità di lavaggio.

DISINFEZIONE
Utilizzare prodotti con presidio medico chirurgico.
CONSERVAZIONE
Conservare al riparo da sorgenti di luce, calore, umidità.

SMALTIMENTO
Smaltire il dispositivo rispettando le normative vigenti in materia di tutela ambientale e raccolta differenziata.

REF	Codice prodotto	MD	Dispositivo medico
LOT	Numero di lotto		Fabbricante
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Leggere le istruzioni per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Data di fabbricazione	LATEX	Non prodotto con lattice di gomma naturale
CH REP	Rappresentante Autorizzato in Svizzera		Distribuito da
UDI	Identificativo Unico Dispositivo		

NON rimuovere l'etichetta dal Dispositivo Medico, in quanto conse te la rintracciabilità del prodotto fornito (Fabbricante, UDI, numero di lotto, codice prodotto).

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

SILICONE HOLLOW FIBER CUSHIONS

WARNINGS
Before performing any operation, visually check the integrity of the device. If the product shows any anomalies, immediately contact the point of sale where the purchase was made. Erregi sas assumes no responsibility for the improper use of the device. In the event of a serious incident related to the use of the device, please report the incident to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user and/or patient is located.
DESCRIPTION
Cushions for the prevention of pressure ulcers, made of cotton with hollow siliconized fiber padding. Some devices are equipped with fastening systems using Velcro closures. High resilience and excellent breathability allow for effective prevention of pressure ulcer formation.
INTENDED USE
Pressure ulcer prevention for adult patients aimed at reducing pressure peaks, minimizing shear and friction forces, and promoting air circulation.
INDICATIONS AND PRECAUTIONS FOR USE
Medical device indicated for the prevention of pressure ulcers, to be used following clinical evaluation by a specialist physician. Place the cushion on the wheelchair seat, ensuring that the Velcro fastenings, where present, are positioned toward the backrest. Then secure the cushion to a rigid part of the wheelchair frame using the Velcro fastenings. Although the device is intended for the prevention of pressure ulcers, it cannot control all the factors that contribute to their development.
It is recommended to regularly monitor the affected area, frequently reposition the patient, and pay particular attention to hygiene. For this purpose, it is advisable to consult protocols and guidelines for the prevention of pressure ulcers. Always use the device while wearing a protective garment. This device is not fire-resistant.
CONTRAINDICATIONS
No contraindications have been detected, except in cases of proven sensitivity to the component materials.
COMPOSITION
COVER: Cotton
FILLING: Siliconized hollow fiber

WASHING INSTRUCTIONS

40°			
WASH AT MAX 40°C	DO NOT BLEACH	DO NOT IRON	DO NOT TUMBLEDRY
P	USE ANY SOLVENT EXCEPT TETRACHLORETHYLENE		

The manufacturer is not responsible for any changes in the technical specifications of the device in case of non-compliance with the washing instructions.

DISINFECTION
Use products for medical-surgical use.
STORAGE
Store in a place protected from light, heat, and moisture.
DISPOSAL
Dispose of the device in accordance with the applicable environmental protection regulations and separate waste collection.

REF	Product code	MD	Medical Device
LOT	Lot number		Manufacturer
CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Consult instructions for use
	Keep away from sunlight		Keep in a cool, dry place
	Date of manufacture	LATEX	Not made with natural rubber latex
CH REP	Authorized Representative in Switzerland		Distributed by
UDI	Unique Device Identifier		

DO NOT remove the label from the Medical Device, as it allows tracing the supplied product (Manufacturer, UDI, batch number, product code).

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

COUSSINS EN FIBRE CREUSE SILICONÉE

AVERTISSEMENTS
Avant d'effectuer toute opération, vérifier visuellement l'intégrité du dispositif. Si le produit présente des anomalies, contacter immédiatement le point de vente où l'achat a été effectué. Erregi sas décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du dispositif.
En cas d'incident grave survenu en lien avec l'utilisation du dispositif, merci de signaler l'incident au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.
DESCRIPTION
Coussins pour la prévention des escarres en coton avec rembourrage en fibre creuse siliconée. Certains dispositifs sont équipés d'une fixation par fermeture velcro. La haute résilience et la grande respirabilité permettent une action efficace dans la prévention de l'apparition des lésions de pression.
DESTINATION D'UTILISATION
Prévention des escarres chez les patients adultes visant à réduire les pics de pression, diminuer les forces de cisaillement et de friction, et favoriser la circulation de l'air.

INDICATIONS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Dispositif médical indiqué pour la prévention des escarres, à utiliser suite à une évaluation clinique réalisée par un méde in spécialiste. Placer le coussin sur l'assise du fauteuil roulant en veillant à ce que les fixations Velcro, lorsqu'elles sont présentes, soient positionnées du côté du dossier. Fixer ensuite le coussin à une structure rigide du fauteuil roulant à l'aide des fixations Velcro. Bien que ce dispositif soit destiné à la prévention des escarres, il ne peut pas contrôler tous les facteurs favorisant leur apparition. Il est recommandé de surveiller régulièrement la zone concernée, d'effectuer une mobilisation fréquente du patient et d'accorder une attention particulière à l'hygiène. À cet effet, il est conseillé de consulter les protocoles et les lignes directrices pour la prévention des escarres. Utiliser toujours le dispositif en portant un vêtement de protection. Dispositif non ignifuge.
CONTRE-INDICATIONS
Aucune contre-indication n'a été relevée, sauf en cas d sensibilité avérée aux matériaux composants.
COMPOSITION
HOUSSE: Coton
REMBOURRAGE: Fibre creuse siliconée
MODE DE LAVAGE

40°			
LAVAGE MAX 40°	PAS D'EAU DE JAVEL	NE PAS REPASSER	NE PAS UTILISER DE SÈCHE-LINGE
P	UTILISER TOUS LES SOLVANTS SAUF LE TÉTRACHLORÉTHYLÈNE		

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification des caractéristiques techniques de l'aide si les instructions de lavage ne sont pas respectées.

DÉSINFECTION
Utilisez des produits à usage médico-chirurgical.
CONSERVATION
Conserver à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.
ÉLIMINATION
Éliminer le dispositif en respectant les réglementations en vigueur concernant la protection de l'environnement et la collecte sélective des déchets.

REF	Code produit	MD	Dispositif médical
LOT	Numéro de lot		Fabricant
CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Consulter les instructions d'utilisation
	Á conserver à l'abri de la lumière du soleil		Á conserver dans un endroit frais et sec
	Date de fabrication	LATEX	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
CH REP	Représentant autorisé en Suisse		Distribué par
UDI	Identifiant unique de l'appareil		

NE PAS retirer l'étiquette du dispositif médical, car elle permet la traçabilité du produit fourni (fabricant, UDI, numéro de lot, code produit).

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

ALMOHADAS DE FIBRA HUECA SILICONADA

ADVERTENCIAS
Antes de realizar cualquier operación, controlar visualmente la integridad del dispositivo. Siempre que el producto presente anomalías, contactar inmediatamente con el punto de venta en el cual se ha realizado la compra. Erregi sas no asume ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del dispositivo. En caso de que se produzca un accidente grave relacionado con el uso del producto, comunique el incidente al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente.
DESCRIPCIÓN
Cojines de prevención de decúbito en algodón, con acolchado de fibra hueca siliconada. Algunos productos están equipados con cierres de velcro. La elevada resiliencia y la alta transpirabilidad permiten una acción eficaz en la prevención de la aparición de las lesiones desde decúbito.
DESTINO DE USO
Prevención del decúbito para pacientes postrados con el fin de disminuir los picos de presión, de reducir las fuerzas de corte y fricción y favorecer la circulación del aire.
INDICACIONES Y PRECAUCIONES DE USO
Producto sanitario indicado para la prevención del decúbito, a utilizar previa evaluación clínica por un médico especialista. Coloque el cojín en el asiento de la silla de ruedas teniendo cuidado de que los cierres de velcro, cuando los haya, se encuentren en el lado del respaldo. Por lo tanto, asegurar el cojín a una estructura de la silla de ruedas a través de las fijaciones con velcro. Si bien el dispositivo es indicado para la prevención del decúbito, este no es capaz de controlar todos los factores que favorecen su surgimiento. Por lo tanto, se recomienda supervisar con regularidad la zona interesada, realizar una frecuente movilización del paciente y tener mucho cuidado con la higiene. Con este fin se recomienda consultar los protocolos y las líneas guía para la prevención de las llagas desde decúbito.
Utilizar el dispositivo siempre utilizando una prenda para la protección de la persona. Dispositivo no ignífugo.
CONTRAINDICACIONES
No se han detectado contraindicaciones salvo en los casos de sensibilidad comprobada a los materiales componentes.
COMPOSICIÓN
FUNDA EXTERNA:Algodón
RELLENO: Fibra hueca de silicona
MODALIDAD DE LAVADO

40°			
LAVAR MÁX 40°	NO BLANQUEAR	NO PLANCHAR	NO UTILIZAR LA SECADORA
P	UTILIZAR CUALQUIER SOLVENTE EXCEPTO TETRACLOROETILENO		

El fabricante no se hace responsable de las variaciones en las características técnicas de la ayuda en caso de incumplimiento de las instrucciones de lavado.

DESINFECCIÓN
Utilizar productos con presidio médico quirúrgico.
CONSERVACIÓN
Conservar protegido de fuentes de luz, calor, humedad.
ELIMINACIÓN
Eliminar el dispositivo respetando las normativas vigentes en materia de protección ambiental y recogida selectiva.

REF	Código producto	MD	Producto sanitario
LOT	Número de lote		Fabricante
CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Consultar las instrucciones de uso.
	Conservar al amparo de la luz solar		Conservar en un lugar fresco y seco
	Fecha de fabricación		No contiene látex de caucho natural
CH REP	Representante autorizado en Suiza		Distribuido por
UDI	Identificador único de dispositivo		

NO retire la etiqueta del producto sanitario, ya que permite la trazabilidad del producto suministrado (fabricante, UDI, número de lote, código de producto).

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUESE

TRAVESSEIROS DE FIBRA OCA SILICONIZADA

AVISOS
Antes de efetuar qualquer operação, inspecione visualmente a integridade do dispositivo. Caso o produto apresente anomalias, contacte imediatamente o ponto de venda onde foi efetuada a compra.
A Erregi sas não assume qualquer responsabilidade pela utilização indevida do dispositivo.
No caso de se verificar um acidente grave relacionado com a utilização do dispositivo, solicita-se que informe a ocorrência ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e / ou o paciente está estabelecido.
DESCRIÇÃO
Almofadas para prevenção de escaras de decúbito em 100% algodão, com acolchoamento em fibra oca de silicone. Dispositivos dotados de sistema de fecho de velcro. A alta resiliência e alta respirabilidade permitem uma ação eficaz na prevenção do aparecimento de úlceras de decúbito.
INDICAÇÕES
Prevenção de escaras de decúbito em pacientes em cadeiras de rodas com o objetivo de diminuir os picos de pressão, reduzir as forças de corte e fricção e promover a circulação do ar.
CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO
Dispositivo médico indicado para a prevenção de escaras de decúbito, deve ser utilizado após uma avaliação clínica efetuada por um médico especialista. Apoie a almofada escolhida sobre o assento da cadeira de rodas, tendo o cuidado de que os fechos de velcro, quando presentes, estejam posicionados no lado do encosto. Em seguida, prenda a almofada a uma estrutura rígida da cadeira de rodas utilizando os fechos de velcro. Embora o dispositivo esteja indicado para a prevenção de escaras de decúbito, o mesmo pode não se capaz de controlar todos os fatores que favorecem o seu aparecimento. Portanto, recomenda-se que monitorize regularmente a área afetada, efetue uma mobilização frequente do paciente e preste especial atenção à higiene. Para esse efeito, é aconselhável consultar os protocolos e as diretrizes para a prevenção de úlceras de pressão. Utilize sempre o dispositivo vestindo roupas de proteção pessoal. Dispositivo não ignífugo.
CONTRAINDICAÇÕES
Não foram detetadas contraindicações exceto em casos de sensibilidade verificada aos materiais constituintes.
COMPOSIÇÃO
Interior: Forro de fibra oca de silicone:
100% algodão
MODO DE LAVAGEM

40°			
LAVE NO MÁX. A 40°	NÃO LIXIVIE	NÃO ENGOME	NÃO UTILIZE A MÁQUINA DE SECAR
P	UTILIZE QUALQUER DETERGENTE À EXEÇÃO DE PERCLOROETILENO		

A empresa produtora não se responsabiliza por quaisquer alterações das caraterísticas técnicas do apoio em caso de inobservância dos métodos de lavagem.

CONSERVAÇÃO
Conserve ao abrigo de fontes de luz, calor e humidade.
DESINFEÇÃO
Utilize produtos com supervisão médico-cirúrgica.
ELIMINAÇÃO
Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos em vigor relativos à proteção do ambiente e à recolha seletiva de resíduos.

REF	Código produto	MD	Dispositivo médico
LOT	Número de lote		Fabricante
CE	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745		Consulte as instruções de uso
	Guardar ao abrigo da luz solar		Armazenar em local fresco e seco
	Data de fabrico		Sem látex de borracha natural
CH REP	Representante autorizado na Suíça		Distribuído por
UDI	Identificador Único de Dispositivo		

NÃO remova a etiqueta do Dispositivo Médico, pois permite a rastreabilidade do produto fornecido (Fabricante, IUD, número do lote, código do produto).

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

KISSEN AUS SILIKONHOHLFASER

WARNUNGEN
Vor jeder Anwendung ist die Unversehrtheit des Geräts visuell zu überprüfen. Sollte das Produkt Mängel aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an die Verkaufsstelle, bei der Sie den Artikel erworben haben.
Erregi sas übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Verwendung des Geräts. Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts melden Sie diesen bitte dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.
BESCHREIBUNG
Kissen zur Dekubitusprävention aus Baumwolle mit Füllung aus silikonisierter Hohlfaser. Einige Geräte sind mit einer Befestigung mittels Klettverschluss ausgestattet. Die hohe Rückstellkraft und die gute Atmungsaktivität ermöglichen eine effektive Wirkung bei der Vorbeugung von Dekubitusläsionen.
VERWENDUNGSZWECK
Dekubitusprophylaxe für erwachsene Patienten mit dem Ziel, Druckspitzen zu reduzieren, Scher- und Reibungskräfte zu verringern und die Luftzirkulation zu fördern.
INDIKATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Medizinisches Gerät zur Dekubitusprävention, zu verwenden nach klinischer Beurteilung durch einen Facharzt.
Legen Sie das Kissen auf den Sitz des Rollstuhls und achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse, sofern vorhanden, auf der Rückenseite positioniert sind. Befestigen Sie das Kissen dann mit den Klettverschlüssen an einer festen Struktur des Rollstuhls. Obwohl das Gerät zur Prävention von Dekubitus vorgesehen ist, kann es nicht alle Faktoren kontrollieren, die deren Entstehung begünstigen. Es wird empfohlen, die betroffene Stelle regelmßig zu überwachen, den Patienten häufig zu mobilisieren und besonders auf die Hygiene zu achten. Zu diesem Zweck sollten die Protokolle und Leitlinien zur Dekubitusprävention konsultiert werden. Verwenden Sie das Produkt stets mit einem schützenden Kleidungsstück. Nicht flammgeschütztes Produkt.
KONTRAINDIKATIONEN
Es wurden keine Gegenanzeigen festgestellt, außer in Fällen nachgewiesener Empfindlichkeit gegenüber den verwendeten Materialien.
ZUSAMMENSETZUNG
BEZUG: Baumwolle
FÜLLUNG: silikon-Hohlfaser
WASCHMETHODE

40°			
WASCHEN MAX 40°	NICHT BLEICHEN	NICHT BÜGELN	KEINEN TROCKNER VERWENDEN
P	VERWENDEN SIE EIN BELIEBIGES LÖSUNGSMITTEL AUSSER TETRACHLORETHYLEN		

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Änderungen an den technischen Eigenschaften des Produkts, wenn die Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden.

DESINFEKTION
Verwenden Sie Produkte für den medizinisch-chirurgischen Gebrauch.
LAGERUNG
Vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.
ENTSORGUNG
Das Produkt gemäß den geltenden Umwelt- und Recyclingvorschriften entsorgen.

REF	Erzeugniscode		Hersteller
LOT	Chargennummer	MD	Medizinprodukt
CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Gebrauchsanweisung beachten
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Herstellungsdatum		Ohne Naturkautschuk hergestellt
CH REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz		Vertrieben von

UDI	Eindeutige Gerätekennung

Entfernen Sie das Etikett NICHT vom Medizinprodukt, da es die Rückverfolgbarkeit des gelieferten Produkts ermöglicht (Hersteller, UDI, Chargennummer, Produktcode).

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΑΠΟ ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΕΣ ΙΝΕΣ ΜΕ ΚΟΙΛΕΣ ΙΝΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, επιθεωρήστε οπτικά την ακεραιότητα του προϊόντος. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ανωμαλίες, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάσ ημα από το οποίο το προμηθευτήκατε. Η Erregi sas δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη κατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Σε περίπτωση που προκληθεί σοβαρό ατύχημα κατά τη χρήση του προϊόντος, αναφέρετε το συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Μαξιλάρια για την πρόληψη της κατάκλισης από βαμβάκι, γεμισμένα με σιλικονοποιημένη κοίλη ίνα. Ορισμένα προϊόντα διαθέτουν σύστημα ασφάλισης με velcro. Η αυξημένη ελαστικότητα και η υψηλή διαπνοή δρουν αποτελεσματικά στην πρόληψη της εμφάνισης πληγών κατάκλισης.
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Πρόληψη της κατάκλισης για ενήλικες ασθενείς με σκοπό τη μείωση των υψηλών πιέσεων, τη μείωση των δυνάμεων διάτμησης και τριβής και την ενίσχυση της κυκλοφορίας του αέρα.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Ιατροτεχνολογικό προϊόν που ενδείκνειται για την πρόληψη της κατάκλισης, για χρήση κατόπιν κλινικής αξιολόγησης από ιατρό. Τοποθετήστε το μαξιλάρι επάνω στο κάθισμα του αναπηρικού αμαξιδίου φροντίζοντας τα στοιχεία ασφάλισης με velcro, εάν υπάρχουν, να τοποθετούνται προς την πλευρά της πλάτης. Στερεώστε έπειτα το μαξιλάρι σε μια άκαμπτη δομή του αναπηρικού αμαξιδίου μέσω των στοιχείων ασφάλισης με velcro. Παρόλο που το προϊόν ενδείκνυται για την πρόληψη της κατάκλισης, δεν έχει τη δυνατότητα να ελέγχει όλους τους παράγοντες που ευνοούν την εμφάνισή της. Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά την εμπλεκόμενη περιοχή, να μετακινείτε συχνά τον ασθενή και να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή. Για αυτόν τον σκοπό, συνιστάται να συμβουλεύεστε τα πρωτόκολλα και τις κατευθυντήριες οδηγίες για την πρόληψη των πληγών κατάκλισης.
Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ενώ ο ασθενής φοράει κάποιο ρούχο. Προϊόν μη ανθεκτικό στη φωτιά.
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Δεν έχουν διαπιστωθεί αντενδείξεις εκτός από τις περιπτώσεις επιβεβαιωμένης ευαισθησίας σε κάποιο από τα υλικά του προϊόντος.
ΣΥΝΘΕΣΗ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ:Βαμβάκι
ΓΕΜΙΣΗ: Σιλικονοποιημένη κοίλη ίνα
ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΥΣΗΣ

40°			
ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΕΓ. 40°C	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ	ΜΗ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

P	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΕΤΡΑΧΛΩΡΟΑΙΘΥΛΕΝΙΟ

Ο Κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν μεταβολή των τεχνικών χαρακτηριστικών του βοηθήματος σε περίπτωση μη τήρησης των τρόπων πλύσης.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Χρησιμοποιείτε προϊόντα που είναι εγκεκριμένα για ιατρική και χειρουργική χρήση.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από πηγές φωτός, θερμότητας και υγρασίας.
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφοροποιημένη συλλογή των αποβλήτων.

REF	Κωδικός προϊόντος	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
LOT	Numero di lotto		Κατασκευαστής
CE	Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως.		Φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος.
	Ημερομηνία κατασκευής	LATEX	Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ.
CH REP	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία		Διανέμεται από
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		

ΜΗΝ αφαιρείτε την ετικέτα από το Ιατροτεχνολογικό Προϊόν, καθώς επιτρέπει την ιχνηλασιμότητα του παρεχόμενου προϊόντος (Κατασκευαστής, UDI, αριθμός παρτίδας, κωδικός προϊόντος).

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

HRVATSKI

JASTUCI OD SILIKONIZIRANIH ŠUPLJIH VLAKANA

UPOZORENJA
Prije izvođenja bilo kakve operacije, vizualno provjerite integritet uređaja. Ako proizvod pokazuje bilo kakve anomalije, odmah se obratite prodajnom mjestu gdje ste obavili kupnju. Erregi sas ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu uređaja. U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s korištenjem uređaja, molimo vas da prijavite incident proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.
OPIS
Pamučni jastučići za sprječavanje dekubitusa s punjenjem od šupljih silikonskih vlakana. Neki uređaji imaju čičak pričvršćivanje. Visoka otpornost i visoka prozračnost omogućuju učinkovito djelovanje u sprječavanju nastanka dekubitusa.
NAMJENA
Sprječavanje dekubitusa kod odraslih pacijenata s ciljem smanjenja vršnih tlakova, smanjenja sila smicanja i trenja te poticanja cirkulacije zraka.
INDIKACIJE I MJERE OPREZA ZA UPORABU
Medicinski proizvod indiciran za sprječavanje dekubitusa, koji se koristi nakon kliničke procjene koju provodi liječnik specijalist. Postavite jastuk na sjedalo invalidskih kolica, pazeći da su čičak trake, ako ih ima, postavljene na strani naslona. Zatim pričvrstite jastuk na čvrstu konstrukciju invalidskih kolica pomoću čičak traka. lako je uređaj indiciran za sprječavanje dekubitusa, nije u stanju kontrolirati sve čimbenike koji pogoduju njegovom nastanku. Preporučuje se redovito praćenje zahvaćenog područja, često pomicanje pacijenta i posvećivanje posebne pozornosti higijeni. U tu svrhu preporučljivo je konzultirati protokole i smjernice za sprječavanje dekubitusa. Uvijek koristite uređaj dok nosite zaštitnu odjeću. Proizvod nije otporan na vatru.
KONTRAINDIKACIJE
Nisu utvrđene kontraindikacije osim u slučajevima poznate preosjetljivosti na sastojke.
SASTAV
VANJSKA PODSTAVA: Pamuk
PODLOGA: Silikonizirana šuplja vlakna
NAČIN PRANJA

40°			
PRANJE MAKS. 40 °C	NE IZBJELJIVATI	NE PEGLATI	NE KORISTITI SUŠILICU ZA RUBLJE
P	KORISTITE BILO KOJE OTAPALO OSIM TETRAKLOROETILENA.		

Tvrtka proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakve promjene tehničkih karakteristika pomagala u slučaju nepridržavanja načina pranja.

DEZINFEKCIJA
Koristite proizvode s medicinsko-kirurškom zaštitom.
SKLADIŠTENJE
Čuvati dalje od izvora svjetlosti, topline i vlage.
ZBRINJAVANJE
Uređaj odložite u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša i odvojenom prikupljanju otpada.

REF	Codice prodotto	MD	Broj serije
LOT	Broj serije		Proizvođač
CE	Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745		Pročitajte upute za uporabu.
	Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti.		Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
	Datum proizvodnje	LATEX	Nije izrađeno od lateksa od prirodne gume.
CH REP	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj		Distribuira
UDI	Jedinstveni identifikator uređaja		

NE uklanjajte naljepnicu s medicinskog proizvoda, jer ona omogućuje sljedivost isporučenog proizvoda (proizvođač, jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda, broj serije, šifra proizvoda).

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

NEDERLANDSE

KUSSENS VAN GESILICONISEERDE HOLLE VEZELS

WAARSCHUWINGEN
Voordat er handelingen worden verricht, moet visueel gecontroleerd worden of het hulpmiddel intact is. Als het product afwijkingen vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met het verkooppunt waar u het hebt aangeschaft. Erregi sas aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik van het hulpmiddel. Eventuele ernstige ongevallen die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel hebben voorgedaan, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt gevestigd zijn.
BESCHRIJVING
Kussens voor het voorkomen van doorligplekken, gemaakt van katoen, met een vulling van gesiliconiseerde holle vezel. Enkele hulpmiddelen zijn voorzien van een klittenbandsluiting. De hoge veerkracht en het hoge ademende vermogen zorgen voor een efficiënte preventie van het optreden van doorligplekken.
BEOOGD GEBRUIK
Het voorkomen van doorligplekken bij volwassen patiënten, met als doel drukpieken te verminderen, snij- en wrijvingskrachten te beperken en de luchtcirculatie te bevorderen.
GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN
Medisch hulpmiddel voor het voorkomen van doorligplekken; moet gebruikt worden na een klinische beoordeling door een medisch specialist. Plaats het kussen op de zitting van de rolstoel en zorg ervoor dat de klittenbandsluitingen, indien aanwezig, zich aan de zijde van de rugleuning bevinden. Bevestig het kussen vervolgens door middel van de klittenbandsluitingen op aan een vast gedeelte van de structuur van de rolstoel. Hoewel het hulpmiddel geïndiceerd is voor het voorkomen van doorligplekken, is het niet in staat om alle factoren van het ontstaan van dergelijke plekken onder controle te houden. Aanbevolen worden om de betrokken lichaamszone regelmatig te controleren, om de patiënt regelmatig te laten bewegen en om bijzondere aandacht te besteden aan de hygiëne. Verwijs daarvoor naar de protocollen en richtlijnen voor de preventie van doorligplekken.
Bij het gebruik van het hulpmiddel moet altijd een voor de persoon beschermend kledingstuk worden gedragen. Niet-ontbrandbaar hulpmiddel.
CONTRA-INDICATIES
Er zijn geen contra-indicaties geïdentificeerd, met uitzondering van een vastgestelde gevoeligheid voor de gebruikte materialen.
SAMENSTELLING
BUITENSTE HOES: Katoen
VULLING: Gesiliconiseerde holle vezel
REINIGING

40°			
WASSEN MAX. 40 °C	NIET BLEKEN	NIET STRIJKEN	NIET IN DE WASDROGER
P	GEBRUIK ELK WILLEKEURIG OPLOSMIDDEL, BEHALVE TETRACHLOORETHYLEEN		

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen van de technische kenmerken van het hulpmiddel in geval de reinigingsvoorschriften niet in acht worden genomen.

DESINFECTIE
Gebruik producten geschikt voor medisch-chirurgisch gebruik.
OPSLAG
Bewaar beschermd tegen licht- en warmtebronnen en tegen vocht.

VERWIJDERING
Verwijder het hulpmiddel in overeenstemming met de geldende regelgeving voor milieubescherming en gescheiden inzameling.

REF	Productcode	MD	Medisch hulpmiddel
LOT	Batchnummer		Fabrikant
CE	Medisch hulpmiddel conform Verordening (EU) 2017/745		Lees de gebruiksaanwijzing
	Uit de buurt van zonlicht bewaren		Bewaar op een koele, droge plaats.
	Fabricagedatum	LATEX	Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex.
CH REP	Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland		Gedistribueerd door
UDI	Unieke apparaatidentificatie		

Het etiket mag NIET van het medische hulpmiddel verwijderd worden, omdat het de traceerbaarheid van het geleverde product garandeert (fabrikant, UDI, partijnummer, artikelcode).

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

PODUSZKI Z SILIKONOWANEGO WŁÓKNA KANALIKOWEGO

OSTRZEŻENIA
Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności wzrokowo sprawdzić, czy wyrób jest nienaruszony. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, niezwłocznie skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Firma Erregi sas nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia. W razie poważnego wypadku wynikającego z użytkowania urządzenia zgłosić ten fakt producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.
OPIS
Poduszki przeciwodleżynowe, wykonane z bawełny, z wypełnieniem z sylikonowych włókien pustych. Niektóre wyroby są wyposażone w mocowanie z zapięciem na rzep. Wysoka wytrzymałość i doskonała oddychalność pozwalają skutecznie zapobiegać powstawaniu odleżyn.
PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE
Zapobieganie powstawaniu odleżyn u pacjentów dorosłych dla zmniejszenia szczytowych wartości nacisku, ograniczenia sił ścinających i tarcia oraz zapewnienia lepszej cyrkulacji powietrza.
WSKAZANIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Wyrób medyczny przeznaczone do zapobiegania odleżynom, do zastosowania po przeprowadzeniu oceny klinicznej przez lekarza specjalistę. Umieścić poduszkę na siedzisku wózka inwalidzkiego, zwracając uwagę, aby zapięcia na rzepy, o ile są obecne, znajdowały się po stronie oparcia. Następnie przymocować poduszkę do sztywnej konstrukcji wózka za pomocą zapięć na rzepy. Chociaż wyrób jest przeznaczony do zapobiegania odleżynom, nie jest on w stanie wyeliminować wszystkie czynniki sprzyjające ich powstawaniu. Zaleca się regularne kontrolowanie dotkniętego obszaru, częste zmiany pozycji pacjenta oraz zachowanie higieny. W tym celu zaleca się zapoznanie się z protokołami i wytycznymi dotyczącymi zapobiegania odleżynom.
Używać wyrobu mając zawsze na sobie odzież. Wyrób nie jest ognioodporny.
PRZECIWWSKAZANIA
Nie stwierdzono żadnych przeciwwskazań, z wyjątkiem przypadków potwierdzonej nadwrażliwości na składniki produktu.
SKŁAD
ZEWNĘTRZNA PODSZEWKA: bawełna
WYPEŁNIENIE: Silikonowane włókno puste
SPOSÓB CZYSZCZENIA

40°			
PRAĆ W TEMP. MAKS. 40°C	NIE WYBIELAĆ	NIE PRASOWAĆ	NIE UŻYWAĆ SUSZARKI BĘBNOWEJ
P	UŻYWAĆ DOWOLNEGO ROZPUSZCZALNIKA Z WYJĄTKIEM TETRACHLOROETYLENU		

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany parametrów technicznych wyrobu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących sposobu czyszczenia.

DEZYNFEKCJA
Stosować produkty posiadające certyfikat medyczno-chirurgiczny.
PRZECHOWANIE
Przechowywać z dala od źródeł światła, ciepła i wilgoci.
UTYLIZACJA
Zutylizować wyrób zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i segregacji odpadów.

REF	Kod produktu	MD	Wyrób medyczny
LOT	Numer partii		Producent
CE	Wyrób medyczny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745		Zapoznaj się z instrukcją użycia.
	Przechowywać z dala od światła słonecznego		Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
	Data produkcji	LATEX	Nie zawiera lateksu z kauczuku naturalnego.
CH REP	Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii		Dystrybutor
UDI	Unikalny identyfikator urządzenia		

NIE usuwać etykiety z wyrobu medycznego, ponieważ umożliwia ona identyfikację (producent, kod UDI, numer partii, kod produktu).

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

PERNE DIN FIBRĂ TUBULARĂ SILICONIZATĂ

ATENȚIONĂRI
Înainte de a efectua orice operațiune, verificați vizual integritatea dispozitivului. Dacă produsul prezintă anomalii, contactați imediat punctul de vânzare de la care a fost achiziționat. Erregi sas nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului. În cazul unui incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.
DESCRIERE
Perne pentru prevenirea escarelor (leziunilor de decubit), realizate din bumbac, cu umplutură din fibră tubulară siliconată. Unele modele sunt prevăzute cu sisteme de fixare cu închidere tip Velcro. Elasticitatea ridicată și permeabilitatea mare la aer contribuie eficient la prevenirea apariției leziunilor de decubit.
DESTINAȚIE DE UTILIZARE
Prevenirea escarelor la pacienții adulți, prin reducerea punctelor de presiune maximă, diminuarea forțelor de forfecare și frecare și favorizarea circulației aerului.
INDICAȚII ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE
Acest dispozitiv medical este destinat prevenirii escarelor și trebuie utilizat numai în urma unei evaluări clinice efectuate de un medic specialist. Așezați perna pe șezutul scaunului rulant, având grijă ca benzile de fixare cu Velcro, acolo unde sunt prevăzute, să fie orientate spre spătar. Fixați apoi perna de structura rigidă a scaunului rulant cu ajutorul benzilor Velcro. Deși dispozitivul este destinat prevenirii escarelor, acesta nu poate controla toți factorii care favorizează apariția acestora. Se recomandă monitorizarea regulată a zonei afectate, mobilizarea frecventă a pacientului și acordarea unei atenții deosebite igienei. În acest scop, se recomandă consultarea protocoalelor și a ghidurilor privind prevenirea escarelor.
Utilizați întotdeauna dispozitivul împreună cu un articol de îmbrăcăminte care să protejeze persoana. Dispozitivul nu este ignifug.
CONTRAINDICAȚII
Nu au fost identificate contraindicații, cu excepția cazurilor de sensibilitate cunoscută la materialele componente.
COMPOZIȚIE
HUSĂ EXTERIOARĂ: bumbac
UMPLUTURĂ: fibră tubulară siliconată
INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

40°			
SPĂLARE MAX. 40°C	A NU SE FOLOSI ÎNĂLBITOR	NU CĂLCAȚI	A NU SE FOLOSI USCĂTORUL DE RUFE
P	FOLOSIȚI ORICE SOLVENT, CU EXCEPȚIA TETRACLORETILENEI.		

Producătorul nu răspunde pentru eventualele modificări ale caracteristicilor tehnice ale dispozitivului în cazul nerespectării instrucțiunilor de spălare.

DEZINFECTARE
Utilizați produse dezinfectante autorizate pentru uz medico-chirurgical.
DEPOZITARE
Depozitați produsul ferit de lumină, surse de căldură și umiditate.
ELIMINARE
Eliminați dispozitivul în conformitate cu reglementările în vigoare privind protecția mediului și colectarea selectivă a deșeurilor.

REF	Cod produs	MD	Dispozitiv medical
LOT	Număr de lot		Producător
CE	Dispozitiv medical conform cu Regulamentul (UE) 2017/745		Citiți instrucțiunile de utilizare
	A se păstra ferit de lumina soarelui.		A se păstra într-un loc răcoros și uscat.
	Data fabricației	LATEX	Nu conține latex din cauciuc natural.
CH REP	Reprezentant autorizat în Elveția		Distribuit de
UDI	Identificator unic al dispozitivului		

NU îndepărtați eticheta de pe dispozitivul medical, deoarece aceasta asigură trasabilitatea produsului furnizat (producător, UDI, număr de lot și codul produsului).

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SVENSKA

KUDDAR MED SILIKONISERAD HÅLFIBER

VARNINGSTEXTER
Innan du utför någon som helst åtgärd, kontrollera visuellt att anordningen är hel. Om produkten uppvisar fel, kontakta omedelbart försäljningspunkten där inköpet utförts. Erregi sas åtar sig invet ansvar för felaktig användning av anordningen. Vid allvarligt fel som uppstått i samband med användningen av anordningen, vänligen signalera vad som skett till tillverkaren och kompetent myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt.
BESKRIVNING
Kuddar för förhindrande av trycksår i bomull med fyllnad av ihålig silikonfiber. Vissa anordningar är försedda med fäste av kardborrband för förslutning. Hög motståndskraft och hög andningsbarhet tillåter en effektiv verkan på förhindrandet att trycksår uppstår.
AVSEDD ANVÄNDNING
Förhindrande av trycksår för vuxna patienter i syfte att minska trycktoppar, minska krafterna av skärsår och friktion och bidra till luftcikulationen.
INDIKATIONER OCH FÖRSIKTIGHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING
Medicinteknisk produkt som är indikerad för att förhindra trycksår, att användas efter klinisk bedömning som utförts av en specialiserad läkare. Lägg kudden på rullstolens sits och var noga med att kardborrbandsfästen, där de finns, placeras på ryggstödsdelen. Säkra därefter rullstolens kudde med styv struktur via fastsättning av kardborrbanden. Även om anordningen är indikerad för att förhindra trycksår, kan den inte kontrollera alla faktorer som bidrar till att de uppstår. Vi rekommenderar att övervaka det berörda området regelbundet, att förflytta patienten ofta och att vara särskild noga med hygienen. I detta syfte rekommenderas att konsultera protokollen och riktlinjerna för att förhindra trycksåren.
Använd alltid anordningen genom att bära en personlig skyddskläsel. Ej brandfarlig anordning.
KONTRAINDIKATIONER
Inga kontraindikationer har upptäckts förutom i fall av särskild känslighet mot komponenternas material.
KOMPOSITION
YTTRE FODER: Bomull
STOPPNING: Ihålig silikonfiber
TVÄTTSÄTT

40°			
TVÄTT MAX 40 °C	FÅR EJ BLEKAS	FÅR EJ STRYKAS	FÅR EJ TORKTUMLAS
P	ANVÄND VALFRITT LÖSNINGSMEDEL UTOM TETRAKLORETYLEN		

Tillverkarens företag ansvarar inte för eventuella variationer i hjälpmedlets tekniska egenskaper i fall av brist på observation av tvättsätt.

DESINFICERING
Använd produkter med kirurgisk medicinteknisk enhet.
FÖRVARING
Förvara i skydd från ljus- och värmekällor och fukt.
BORTSKAFFANDE
Avyttra anordningen i enlighet med gällande bestämmelser angående miljöskydd och sorterat avfall.

REF	Produktkod	MD	Medicinteknisk produkt
LOT	Batchnummer		Tillverkare
CE	Medicinteknisk produkt som uppfyller kraven i förordning (EU) 2017/745		Läs bruksanvisningen
	Förvaras skyddat från solljus		Förvaras svalt och torrt.
	Tillverkningsdatum	LATEX	Inte tillverkad av naturgummilatex.
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz		Distribueras av
UDI	Unik enhetsidentifierare		

Ta INTE bort etiketten från den medicintekniska produkten, eftersom den tillåter den levererade produktens spårbarhet (Tillverkare, UDI, satsnummer, produktkod).

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

Gima 28549 - 28550 - 28551 - 28552

Erregi S.a.s.
Via Adua 40
21040 Vedano Olona (Va)
commerciale@erregiausilimedici.it
www.ausilimedici.it
MADE IN ITALY

REF **03/04 - 01/04 - 05/04 - 04/04**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy

CH REP **Élite Med Group Sagl**
Via Luigi Lavizzari 4
6850 Mendrisio
Switzerland

M28549-Rev.5-07.26

